

**ELOFIZETES**  
HELYBEN ÉS VIDEKEN  
Egy évre ... 150 Lel.  
Fél évre ... 75 Lel.  
Egy negyed évre 87-50 Lel.  
Egy órára ... 12-50 Lel.

Nyitási költségek  
megállapodás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

**SZERKESZTŐSÉG**  
Aradi és csanádi egyesült  
vasutak irodájában.  
TELEFON-SZÁM: 187.  
**KIADÓHIVATAL:**  
Aradi Nyomda Részvénytársaság.  
Bulevardul Regele Ferdi-  
nand L. (József tőh.-ut. 22-  
TELEFON-SZÁM: 161.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:  
Stauber József.

Csütörtök, november 18

## A III. oszt. kereseti adó.

Kézli: Dr. Barabás Béla.

I.

Az Aradi Közlöny tegnapi szá-  
mában megjelent hivatalos hirdet-  
mény alapján nagy számmal je-  
lentkeztek az adózók a városi adó  
hivatalnál, hogy megtudják, mi-  
szerint az 1920., 1921., 1922. évek-  
re mennyi adót vetettek ki rájuk.  
Én magam is, mint az aradi ipar-  
testület tb. tisztügyésze betekin-  
tettem a kiszámítási javaslatot ki-  
tűntető lajstromokba. Nemcsak  
én, de mindenki, a ki megjelent,  
nagy meglepetéssel vettük tudomá-  
sul, hogy a javaslat elnem visel  
hető adóösszegeket kíván megál-  
lítani a város mindazon polgá-  
raival, a kik keresetükből élnek  
családjaikkal együtt s ezek kö-  
zött hihetetlen mértékben vannak  
sújtva első sorban az iparosok és  
kereskedők.

Elképedve s a kétségbeesés  
hangján kell kérdeznem, hogy mi  
a célja ennek a kegyetlen terve-  
zetnek, a mely nélkülöz minden  
alapot s fitymálva mellőzi a vo-  
natkozó szabályokat? Vajjon min-  
denütt így jár el az illetékes pénz-  
ügyi hatóság, avagy csak egyedül  
Arad az a város, a melynek pol-  
gárait ily megdöbbentő terhekkel  
szándékoznak sújtani, azon rideg  
szempontból, mert az államnak s  
a városnak pénzre, igen sok pénz-  
re van szüksége. Az igaz, hogy a  
világháború súlyos megrázkódta-  
tása, elképzelhetetlen anyagi ál-  
dozatokat követelt úgy a győző,  
mint a legyőzött államoktól, el-  
annyira, hogy ma még, a helyre-  
pótlások kezdő éveiben minden  
egyed állam túlfeszített anyagi  
megterhelés alá veti a jövedelmei  
után élő polgárokat. Az is igaz,  
hogy ez a szerencsétlen Arad  
nem képes fedezni közigazgatási  
szükségeit s csak tengődik nap-  
ról-napra s kénytelen kapkodni  
ide is, oda is, hogy ijesztő mérv-  
ben emelkedő igényei valahogy  
fedeztessenek. Nem keresem ezek  
nek okát, csak megállapítom,  
hogy ma holnap egy nagy zűrzav-  
ar omlik közigazgatásukra.

Hová vezetnek majd úgy az  
államnak, mint a városnak ezen  
végnélkül fokozódó igényei? Min-  
denki érzi a megpróbáltatások ne-  
hez napjait. Az általános drága-  
ság és a közfeladatok teljesítése,  
ma már a mindennapi szükséglet-  
ek beszerzését is megnehezítik,  
ugy, hogy kényelmi, kulturális s  
erkölcsi kiadásokra nem gondol-  
hatunk.

Amde be kell látni, hogy az ál-  
lamnak és városunknak fokozott  
igényei csakis az állampolgároknak  
s a város közönségére hárított  
közterhek aránylagos kivetésével  
fedezhető, de másfelől az állam-  
nak s a városnak is elsőrendű kö-  
telessége vigyázni arra, hogy  
ezen közterhekből az egyes polgá-  
rokra csak annyi háríttassék, a  
mennyit ezek megélhetésük sok-

szorozott terhei mellett elbírnak.  
Mert az adózót csak annyiban  
szabad prés alá tenni, hogy jövő-  
ben is megmaradhasson — adó-  
zónak. A termőföldet nem szabad  
erőltetni, kiuzsorázni, mert ez  
megboszulja magát. A gyümölcs-  
fát nem szabad téli tüzelőnek is  
elhasználni, mert akkor többé nem  
terem. Jól vigyázzanak az állami  
érdekek képviselői is, meg a vá-  
rosunk ügyeivel bajlódó intézők  
is, hogy a kecske is jóllakjék. —  
káposzta is maradjon.

Azért még korán emelem fel  
tiltakozó szavamat, a tervbe vett  
adókvetés ellen. Még lehet rajta  
segíteni. Mert ha az állam és va-  
ros igényein kívül nem védik meg  
a polgárságot az anyagi pusztu-  
lás ellen, akkor kitelepítő hivatal  
nélkül is el fogunk jutni a sze-  
gényesség és nyomoruság országá-  
ba. Ezeket csak általánosságban  
jegyeztem meg, majd a követ-  
kező cikkeimben rámutatok a  
részletekre.

## Venizelos elmenekült.

(Gunaris a kormányelnök. — Konstantin lesz a király.)

ATHÉN. Most fejeződtek be a görögországi választások, ame-  
lyek nagy meglepetést keltettek. Venizelos kormányzó pártja a vá-  
lasztáson teljesen összeomlott. A Venizelos kormánynak csak egy  
tagját választották meg. A választás eredménye kihatással lesz a  
trón betöltésére is, mert valószínűleg a háború alatt elűzött Konstan-  
tint fogják visszahívni.

ATHÉN. A görög választások Venizelosra nézve rosszul vég-  
ződtek, a miniszterelnök elmenekült Görögországból. A kabinet-  
alakítással Gunarist bízták meg. Konstantin exkirály tömegesen  
kapja Görögországból az üdvözlő és hódoló táviratokat.

ATHÉN. Venizelos veresége teljes. Megválasztottak 250 király-  
párti és 118 Venizelos-párti. Venizelos valamennyi miniszterével  
kibukott. Macedóniában, (Görögországhban, Epirusz kivételével,  
egyetlen Venizelos-párti sem jött be. Venizelos lemondott, ő és  
kormányja elmenekült.

## Román—magyar tárgyalások.

(A személyforgalom felvétele.)

BUDAPEST. A román kór-  
mány diplomáciai és gazdasági fel-  
számoló bizottságának delegátu-  
sai napok óta tárgyalnak a ma-  
gyar kormány kiküldöttével a  
magyar-román kereskedelmi ösz-  
szekötés újabb való megszerve-  
zéséről. Ugy a román, mint a ma-  
gyar kormányok óhajta, hogy  
siettetni kell a kereskedelmi és  
vámpolitikai kérdéseknek elinté-  
zését. Előbb azonban szükséges  
a közlekedési kérdéseknek megvitá-  
tása. Ezek során a magyar kór-  
mány felállította azt a követelést,  
hogy a Bécsen, Bruckon és Buda-  
pesten át Bucurestibe közlekedő  
kocsik Budapestről csak 12 óra  
tartózkodás után induljanak to-

vább. Ebben meg is állapodtak. A  
Budapest—nagyvárad gyorsvo-  
nati közlekedés kérdése azonban  
szénhiány miatt elodázódott. A  
tárgyaló felek most arra törek-  
sznek, hogy három ponton: Lő-  
kösházán, Szegeden és Békéscsaba-  
tesen mihamarabb fel utdják ven-  
ni kölcsönösen a vasuti összeköt-  
tetést, úgy a személyi, mint az  
áruforgalomra.

LYON. A nagykövetek taná-  
csa a legutóbb tartott ülésén fog-  
lalkozott Románia és Magyaror-  
szág közötti flügő kérdésekkel. A  
konferencia azon óhajának adott  
kifejezést, hogy a két állam között  
a diplomáciai viszony felvétele  
igen kívánatos lenne.

## Harding a népliga ellen.

NEWYORK. Harding, az  
Egyesült-Államok újonnan meg-  
választott elnöke egy újságról  
előtt úgy nyilatkozott a népek li-  
gájáról, hogy az halvaszületett in-  
tézmény és ő azon fog fáradozni,  
hogy annak helyébe nemzetközi  
szövetséget alakítson, amely hi-  
vatva lesz ellenőrizni a békeszer-  
ződések helyes alkalmazását és  
garantálni a világbéke fennmara-  
dását.

## A béke ratifikálása és a postaforgalom.

A trianoni béke ratifikálása  
alkalmából az Aradi Közlöny mun-  
katársa felkereste Bulzan Avram  
postaigazgatót, hogy nyilatko-  
zék, milyen hatással lehet ez a  
nagyfontosságú esemény a ro-  
mán-magyar postaforgalomra.  
Bulzan igazgató a következőket  
mondotta:

— Hivatalosan még nincs tu-  
domásom a béke ratifikálásáról.  
Természetes azonban, hogy a  
béke becikkelyezése maga után

vonja majd a normális postafor-  
galmat. Véleményem szerint ez  
nem fog hamarosan bekövetkezni  
és addig a mai viszonyok között  
kell még eltölteniük jó néhány  
hetet.

## Az üzletvezetőség hosszabb ideig Aradon marad.

Megemlékeztünk már arról,  
hogy az új erdélyi vasutigazgató-  
ságok székhelyei között Arad nem  
szerepel, s a jelenleg Aradon levő  
igazgatóság feloszlik. Alkalmunk  
volt beszélgetést folytatni egy bu-  
curestii magasabb rangú vasuti  
tisztviselővel, ki azt mondta mun-  
katársunknak, hogy az aradi vas-  
utigazgatóságnak (Satu-Marcra  
(Szatmárra) való áthelyezése  
csak akkor válhat aktuálissá, ha  
a tisztviselők részére ott lakásról  
gondoskodni tudnak, ami egy-két  
éven belül történhetik csak meg.  
Az üzletvezetőség személyzete  
erős mozgalmat indított itthonma-  
radása érdekében s remélik, hogy  
ezen kérelmet Arad városa is tá-  
mogatni fogja.

## Az osztrák parlament elnökei.

BÉCS. Az újonnan választott  
nemzetgyűlés mai ülésén a ke-  
resztény szocialista Weiskirch-  
ner választotta meg a nemzet-  
gyűlés elnökévé. Alelnökök lettek:  
a szociáldemokrata Elbersch és a  
nagy német Dingholter.

## Az aradi villamosvasut előkészítése.

Tudvalevőleg az 1918. decem-  
berében tartott városi közgyűlés  
elfogadta az aradi villamosvasut  
elkészítésére vonatkozó tervezet  
a vonaltervekkel együtt. Ez ala-  
pon Zádor géptüzemigazgató a re-  
delkezésre bocsátott munkaerők-  
kel együtt már rég megkezdte a  
vonalak felmérését, természetbeni  
lerajzolását és ez a trasszírozási  
munkát most befejeződött. A  
géptüzemigazgató kijelentése sze-  
rint nemsokára hozzáfog az elek-  
tromos rész megtervezéséhez és  
csak ezután kerül a sor a költség-  
vetés elkészítésére. Hogy mennyi-  
be fog kerülni az aradi villamos-  
vasut és a város házikezelésben  
építeti-e vagy magántársaságnak  
adja-e ki, azt még nem tudja. Két-  
ségtelen, hogy az építés sok mil-  
lió leit igényel, de a pontos ösz-  
szeg az anyagárak és munkabé-  
rek folytonos változása követke-  
ztében most nem állapítható meg.

## Tőzsde és valutapiac.

Budapest. A tőzsdén a malomiparok nagy áramelkedést értek el, mert a gabonát és az őrlést szabaddá tette a kormány. A valutapiacn Napoleon 1460—25, 1525, francia 3130—3250, márka 655—86, lira 1900—50, rubel 310—35, lei 795—825, sokol 565—95, sveici 8200—8550, dinár 1340—1410, lengyel márka 110—30. Zürich zárlat: font 2209, magyar korona 115, lei 890, lengyel 125. Osztrák bélyegzett 120, márka 825, dollár 653, francia 3770, lira 2270, sokol 7, bécsi 180. Bécs: márka 700, lei 806, francia 32.12, dollár 553, dinár 15.65. Páris: Fontsterling 58.26, dollár 1729, márka 2025, belga 106, spanyol 203.30, lira 61, prágai 17, lei 24.50, svájci 264. Aradon a dollár már 73-ra emelkedett, a márka pedig 85-ön áll.

## Adóárgyalás sorrendje.

Az adókévitő bizottság II. sz. bizottsága tárgyalásait az alábbi adózókra nézve tartja meg: November 22. Sztojkovits Milán, Schelly Mátyás, Schäffer Henrik, Schauer Ignác, Schannen Béla, Somló Miksa, Spitéler Adófi, Spitéler Rudolf, özv. Spády Manóné, Samu Jakab. November 23. Dr. Somló Armin, Sohlmann Márton, Skutetzky Lajos, Sipos Mladen, Singer Irzael, dr. Singer Jánosné, özv. Serb Geraszinné, Simon Jenő, Simandán György, özv. Simay Istvánné. November 24. Senk Ferenc, özv. Scharlot Domokosné, özv. Sámson Izidorné, Sági Henrik, Salgó. B. Béla, özv. Salamon Samuné, Salamon Samu. November 26-án. Rügner Róza, Rudkovszky Ferenc, Rózsa Imre, Rothstein Mór, Rozsnyai József, özv. Róth Bernátné, Róth Izidor, Róth Hermann, özv. Róth Lajosné, Róth Lipót, November 27. Róth Zsigmond, Rosst Pál, Rosenthal Samuel, Rosenfeld Simonné, Rosenfeld Hermann, Rosenfeld Franciska, Rosenberg Arnold, Rosenberger Farkas, özv. Rónay Lajosné, Román Róbert.

## Uj orvosi díjak.

A Clujon (Kolozsvárott) működő egészségügy-főfelügyelőség az orvosi rendelések díjait a következőkben állapította meg. Rendelés az orvos lakásán 10 lei, a beteg lakásán 20 lei, éjjeli rendelés 40 lei, orvosi konzultálás díja orvosonként 50 lei, orvosi bizonyítvány 30 lei, törvényszéki orvos bizonyítványa 50 lei, szülésznők díja 8 napra 30 lei, halottkém díja (orvos) 10 lei, (nem orvos) 5 lei, elmebeteg ujjalagos felülvizsgálása 150 lei, erről bizonyítvány 50 lei, exhumálás 150 lei, exhumált hulla boncolása 200 lei, hullaszállítási engedély 50 lei, husvizsgálat (mészárszékben) 20 lei.

**— SZAPORODNAK MAGYARORSZAGON A VITÉZI TELKEK.** Budapestről táviratozzák: Horthy Miklós kormányzó felhívására több főnemes- és város-uj vitézi telkeket ajánlott fel. Az adományozók között van Albrecht királyi herceg, továbbá a Návay és a Wenkheim családok.

## A budapesti események. Újabb letartóztatások.

BUDAPEST. (Távirat.) Gr. Teleky miniszterelnök tegnapi nyilatkozata után a kormányváltás hírei teljesen elnémultak. Ismeretes, hogy *Grecsák* Károly új pártot alakít a rend megóvása végett. Vezérszerep jut ebben *Bolgár* Ferencnek, *Wekerle* Sándornak és *Zichy* Jánosnak. A párt elnöke valószínűleg *Wekerle* Sándor lesz. *Tomcsányi* igazságügyminiszter kijelentette az újságíróknak: minden gondja oda irányul, hogy a rendesinálás nagy eréllyel és gyorsasággal megtörténjék.

BUDAPEST. A főváros küldöttsége ma tisztelgett *Horthy* kormányzónál, a nemzeti hadsereg bevonulásának évfordulója alkalmából. A kormányzó az üdvözlésre adott válaszában kijelentette:

— Biztosíthatom Önöket, hogy a nemzeti hadsereg szeplőtlen hírnevét a jövőben is megfogjuk őrizni, hogy mint a törvények és jogrend öre, ezután is megtartsa a nemzet szeretetét.

*Ferdinándy* belügyminiszter a lapokban kijelentette, hogy a Britania szálló körüli vizsgálat megállapította, hogy egész nagy társaság működött Budapesten és zsarolásainak sok anyagi áldozata volt. A nyomozás más áldozatokat eddig nem talált.

BUDAPEST. A törvényszék vádtanácsa a Lipótvárosi Kaszinó elleni ostrom miatt letartóztatott öt egyént, akik az *Ébredő* Magyarok egyesületének voltak tagjai, szabadon bocsátotta, mert nincs ellenük bizonyíték. *Babaroy* báró a rendőrségen beismerte, hogy ötszáz tagú különítményt toborozott, amelyet önkéntes adományokból tartott fenn. Ezzel szemben sok budapesti kereskedő jelentkezett, akik elmondták, hogy beépítették őket a Britania szállóba, és ott *kinzásokkal* kényszerítették tisztesre. *Babaroy* kijelentette, hogy ezekről nem tud. A rendőrség elfogta *Polion* Oszkárt, az *Ébemann*-különítmény számvivőjét. Megtalálták nála a különítmény kasszájának kulcsát. A budapesti rendőrség letartóztatta *Tóth* Endre volt detektívet, aki beismerte, hogy részt vett a meggyilkolt Landau Miksa megkínzásában.

BUDAPEST. A kormány be-terjesztette a nemzetgyűlésnek a statáriális bíróság hatáskörének kiterjesztéséről szóló javaslatot. E körül viharos vita keletkezett. A vihart növelte, *Ruppert* Rezső képviselőnek egyik nyilatkozata, amellyel leleplezte azokat, akik a budapesti felfordult állapotokat előidézték.

## Az Acsev. forgalma magyar vonalával.

Az Acsev. pénzügyi helyzetét rendkívül megnehezíti az a körülmény, hogy vonalainak egy része magyar területre esik, s a Szeged felé a Körös- völgyébe irányuló gabonaimport, valamint a Körös- völgyéből Magyarország felé irányuló fa és gyümölcs export egyelőre lehetetlenné van téve. A vasúttársaság már régebben sürgeti, hogy a magyar vonalával való forgalom felvehető legyen. A napokban Clujon (Kolozsvárott) az összes állami és magánvasutak képviselői menetrend értekezletet

tartottak, amelyen az Acsev. magyar csatlakozásának kérdése is szóba került. A főbb irányelveket, valamint azokat a feltételeket, amelyek alapján a forgalom megindulhat, meg is állapították. December elején nemzetközi konferencia ül össze Bernben, hogy a nemzetközi fogalom felvételéről és a megfelelő menetrend megállapításáról tárgyaljon. Ezen a konferencián, ahol Románia is részt vesz, állapítják meg véglegesen a Szeged felé irányuló forgalom részleteit is.

## Művészet.

\* **Próbaházasság.** Városszerte nagy érdeklődés mutatkozik a Próbaházasság csütörtöki előadása, ugyszintén Kertész Vilmosnak, a budapesti opera volt tenoristájának fellépte iránt, ki amerikai turnéja előtt, pénteken a Mignonban, szombaton pedig a Hoffmann mesében lép fel. Arad zeneértő közönsége meleg szeretettel várja a két operáestélyt.

\* **A mozgóképszínházak műsora.** Csütörtökön, november 18-án az Apollóban: Szerető. — Az Urániában: Szent Yves szíri szeme.

\* **Szerető** — Bródy Sándor drámája utoljára az Apollóban. Két nap óta utolsó helyig tele nézőtér gyönyörködik Bródy örökszép színművében, amelyet egy magyar filmgyár dolgozott fel filmre. A darab főszerepeiben Fedák Sári, Uray Tivadár és Rákosi Szidi brillirozik. A film még csak csütörtökön marad műsoron.

\* **Szent Yves szíri szeme.** A Pathé francia filmgyár egy remekben készült filmjét veszi — egy napra — csütörtökre műsorra az Uránia-színház, hogy a közönség óhajának eleget tegyen és újból bemutathassa ezt a csodaszép filmet.

Akik a filmet látták, csodákat mesélnek a film művészi összeállításáról. A szereplők szépsége, tökéletes művészi játék a legkifellebb izlést is kielégítik. A gyönyörű tengeri felvételek, a festői halász élet a darab meséjével együtt annyira megragadja a képzeletet, hogy valóságga átéljük a szereplők minden fájdalmas tragédiáját. Pénteken egy kiváló amerikai drámát, az „Ursus”-t vetíti az Uránia, főszerepét a kiváló film-drámának Dally Morgan, a bájos és népszerű amerikai színésznő játssa.

**Habsburg** Rudolf trónörökös és **Vesce** báróné meyerlingi tragédiáját mutatja be péntektől kezdve három napig az Apolló színház. A közönség nagy részének nem volt alkalma látni még a nagyszabású filmet, amely eredeti, történeti meséjével és a szereplő személyné nagy hasonlóságával valósággal elébünk varázsolja az akkori idők embereit és a dráma szereplőit. Különösen megragadja a figyelmet a pazar udvari pompa, amely elébünk tárul. A lovagias Rudolf trónörökös, a néphit daliás királyfia, elevenedik szinte meg a filmtörténetben és romantikus szerelmének sok mozzanata lesz ismeretes előttünk.

## HIREK.

## Nyilatkozat.

A mai naptól kiléptem az Újságírók Szakszervezetéből és ezt a következő levélben jelentettem be: Az Aradi Újságírók Szakszervezete t. intéző bizottságának Arad. A napilapoknál dolgozó szervezett újságírók jóval a sztrájk kitörése előtt nyilatkozatot irtak alá, amelyben *becsületszavukra megfogadták*, hogy az intézőbizottság utasítására bármikor sztrájkba lépnek. Ezt a nyilatkozatot aláírta *Sulik* Kálmán, a szakszervezet volt elnöke is. Mi szervezett újságírók abbahagytuk a munkát, ellenben nem léptek sztrájkba a „Rendkívüli Újság” munkatársai, *Sulik* Kálmán pedig betegségére való hivatkozással úgy nyilatkozott, hogy a sztrájk kérdése reá nézve meggyógyulásáig „nem aktuális”. E nyilatkozatra impulzust az intéző bizottságnak ama engedélye adta meg, hogy *Sulik*nak nem kell sztrájkolnia, mert beteg. Olyan egyesülésnek, melyben a becsületszóról, ilven fogalmak vannak és amelyben szakszervezeti tagokkal kivételeket tesznek, nem kívánok továbbra tagja maradni: ezért *bejelentem kilépésemet*. Teszem ezt azzal a kijelentéssel, hogy egyetlen szindikátusi lapnál sem ajánlottam fel munkásságomat. Arad, 1920. november 17. Tisztelettel *Károly* József hírlapíró.

Szükségese nek tartottam ezt a nyilvánossággal közölni, hadd tudja meg mindenki, hogy akkor, amikor az újságírók nagy része mindent feláldozott, akadt olyan kollégánk, aki semmit sem áldozott, *Károly* József hírlapíró.

## Nyilatkozat.

A „Keleti Újságban” a sztrájkoló aradi hírlapírók engem említenek meg, mint az egyetlen sztrájktrórt. Miután az Újságíró Szakszervezet ez előtt két hónappal nem vett fel tagjai közé, természetesen, hogy semmi közösségem sincs azokkal a kiváló szocialistákkal, kiknek egyik vezetője most is *paplan alatt sztrájkol*. *Polgár* László.

— **Uj bíró Aradon.** *Nyékhegyi* Lethár a timisoarai (temesvári) tábla volt tanács elnöke, ma szolgálatátelre jelentkezett dr. *Avramescu* Vazul törvényszéki elnök-nél. Minden valószínűség szerint mint vezető járásbíró nyer beosztást.

— **Nedeleu tanácsnok buaresti utjárót.** *Nedeleu* kultúr-tanácsnok ma számolt be a tanácsnak buaresti utjáróról. Kiszközölte Arad és a megye részére érkező búzának a requirálás alól való mentesítését. Arad város közlekedési céljaira két vagon cukrot vásárolt. Az egyörlésti list rendeletének hatályon kívül helyezése most van folyamatban.

**TANITÓK A POLGÁRMESTERNÉL.** Ma délelőtt az aradi tanszemélyzet nevében 6 tagú küldöttség tisztelt a város vezetősége előtt a helyi pótlék ügyében. Robu dr. és Angel dr. polgármesterek szívélyesen fogadták a tanítóság megbízottait, megígérték, hogy méltányolják kulturális munkájukat és őket is részesíteni fogják helyi pótlékban, mint azt Oradea-Maren (Nagyváradon) már meg is valósították.

**MŰVÉSZI ÁTALAKÍTÁS.** Mint már megírtuk, a régi Központi kávéház helyéül a bucarestii Banca Marmorosch, Blank Co. fiókintézetet létesített. A nagyszabású átalakítási munkálatok a napokban befejezést nyertek és a bank pazarul és művészi ízléssel berendezett helyiségeit megnyitotta. Az összes munkálatokat Steiner József ismert műépítészeti iroda tervei és vezetése mellett aradi iparosok végezték.

**VARJASSY LAJOS DR. PAPIRGYÁRAT ALAPIT BUCURESTIBEN.** Az Argus című bucarestii lap közli, hogy Varjassy Lajos dr. volt aradi kormánybiztos több társával Bucarestiben papirgyár létesítésére részvénytársaságot alapított. A részvénytökből Variassy dr. egy millió leit jegyzett.

**AZ ADÓKIVETÉS.** Tegnapelőtt közöltük Tagányi Sándor dr. földbirtokos 1918-ra fizetett adóit. Az adófelszámolási bizottság ma megállapította Tagányi dr. 1919. évi adóit is. 19.800 K jövedelmi 85.278 K hadinyereség és 3000 K vagyonadót vetettek ki rá.

**A GLOGOVÁCI GYLKOSSÁG** ügyében a helyszíni szemle megállapította, hogy Baumann Jakab husz éves glogováci legényt az ottani korcsmában hárman ölték meg. A gyilkosok Haglauer Mátyas, Pásztori János és Dörner János. A gyilkosság napján, vasárnap, a korcsmában Baumann összeszólalkozott az egyik gyilkossal, mire két párt alakult ki a korcsmában lévő legényekből, akik azután egymás ellen mentek és így ötétek meg Baumannt. A gyilkosok azzal védekeznek, hogy először Baumann támadt rájuk késsel. A csendőrök tényleg találtak is egy kést a korcsma udvarán és megállapították, hogy ez a kés a meggyilkolt tulajdonát képezte. Gyánu merült fel, hogy egy negyedik embernek is része van a gyilkosság elkövetésében. A holttestet kedden délután böncolta fel Bradean Atanáz dr. megyei főorvos és Kabdebó György dr. városi tisztii orvos. A meggyilkolt koponyája teljesen végig volt repedve. A három gyilkost a bűnjelekkel együtt beszállították a királyi ügyészségre.

**AZ ARADI VÁMHIVATAL — FÖVÁMHIVATAL.** Az aradi vámot a bucarestii, jassy-i és galaci fővámokhoz hasonlóan törvényrendelettel fővámhivattalá deklarálták.

**LETARTÓZTATÁSOK.** A clujji (kolozsvári) Vointa jelenti, hogy Turdan (Torda) egy új államellenes összeesküvést fedeztek fel. Ezen alkalomból kifolyólag elfogták a clujji (kolozsvári) haditörvényszék elé állították Egerházy Lajos református esperest, Dézsy Imrét, Kemény Gábor volt főispánt, Lóroncy gimnáziumi tanárt, dr. Várfalvy Mór ügyvédet, továbbá Frenkel Lipót kereskedőt és Klein Mór író. Turdan (Tordán) a letartóztatások tovább folynak.

**A FEKETE TENGERT BLOKÁD ALATT.** A párisi Havas ügynökség jelenti, hogy a törökországi zavarok miatt az entente blokád alá helyezte a Fekete tengert. Törökország ugyanis vonakodik ratifikálni a békeszerződést.

**ÖZV. GOLDSCHMIDTNE HÁZASSÁGÁRÓL** szóló hírt a félreértések elkerülése céljából azzal egészítjük ki, hogy a most házasságot kötött úrnő pontos neve özv. Goldschmidt Miksáné (és nem Sándorné) születési néven Mische Anna.

## Romboló tüntetések Prágában.

BÉCS. Prágában nagy embertömeg, cseh légionáriusok vezetése alatt, a német színházhoz vonult, a színészeket a próbáról kikérgette, a 145 esztendőes német színházat a csehek számára lefo-

lalta. Aztán megrohanták a német-palotát, megrongálták és kitépték az épületre a cseh lobogót. Majd a „Prager Tageblatt” helyiségeit támadták meg és összerombolták.

## Utolsó atrocitások a Britannia szállóban.

(Cukorkakereskedő a pincében.)

A Magyar Távirati Iroda jelentése. Az utolsó atrocitás folyó hó 10-én este 7 óra tájban követték el a Britannia szállóban lakó egyének. Swirski Manó cukorkakereskedő Eötvös-utcai helyiségében megjelent egy Knéz József nevű rokkant katona és ajánlatot tett a cukorkakereskedőnek, hogy megveszi tőle az üzletét. A cukorkakereskedő, aki elakarta adni az üzletét, meg is állapodott az eladási árban és Knézzel együtt elmentek dr. Klein ügyvéd Andrassy-uti lakásába, ahol az eladás feltételeiről szerződést kötöttek. Knéz József le is fizetett 20 ezer koronát az ügyvéd kezébe. Fél óra múlva megjelent a cukorkakereskedőnél egy önkéntes szakaszvezető, ki Stangá Lajosnak mutatkozott be, azonkívül egy zászlós és egy civilruhás egyén. Swirskit letartóztatták és bevitték a Britannia szállóba, ott levitték a pincébe, a falhoz állították és egy tisztiruhás egyén

egy rohamkással a kezében arra kényszerítette, hogy írjon alá egy kötelezvényt, melynek értelmében a cukorkaüzletet 2000 koronáért mindenestől eladta Knéz Józsefnek és a pénzt már fel is vette. A rohamkésnek láttára a cukorkakereskedő természetesen mindent teljesített. Mindez nem volt elég, még 100 ezer koronát külön követték tőle. Swirskit kijelentette, hogy nála nincsen pénz. Erre azt felelték, hogy nem baj, majd anynyi értékű cukorkát és csokoládét vesznek el az üzletéből. Hosszas alkudozás után végre megállapodtak, hogy másnap reggel a Britannia szálló 204-es számú szobájában Swirski 10 ezer koronát fog egy százados kezébe lefizetni. Swirski a lapokból értésült az éjszaka történetéről és másnap reggel a főkapitányságon dr. Horváth Antal rendőrtanácsos előtt jelentette feljelentését zsarolás és életveszélyes fenyegetés és személyes szabadság megsértése címen.

**A román nyelvű tárgyalások.** Holnap csütörtökön lesz az első román nyelvű törvényszéki tárgyalás, melyet Kovács József elnök vezetése mellett Balteanu és Oroscean tanácsosok folytatnak le. A román főtárgyalási tanács a jövőben minden hét csütörtökjén tartja a kizárólag román nyelvű tárgyalásait, melyeken a vádat Gitta Agoston ügyész képviseli.

**A TIMISOARAI (TEMESVÁRI) MŰEGYTEM MEGNYITÁSA.** December elsején nyílik meg a Grecianu köznevelési miniszter jelenlétében a timisoarai (temesvári) műegyetem. A műegyetemen egyelőre csak a bányászat, gépészeti és electrotechnikai fakultásokon kezdődik meg a tanítás, mert a többi fakultásokat helyiség hiánya miatt nem lehetett felállítani. Jelenleg az egyetem a volt polgári iskola épületében van elhelyezve. Az egyetemen a román nyelvet nem bíró hallgatók németül és magyarul is vizsgázhatnak.

**ÁTOLLÓZOTT RÁGALOM.** Heppes Sándor aradi lakos feljelentést tett Geller Ödön aradi lapszerkesztő ellen, mert hetilapjában november 13-án cikket tett közzé, mely Heppes feleségéről kellemetlen és valótlan rágalmakat tartalmazott. Geller Ödön a rendőrségen védekezése során előadta, hogy ő az egész cikket egy timisoarai (temesvári) lapból ollózta ki. Miután a rágalmak terjesztése a törvény szerint szintén büntetendő, az eljárás tovább folyik Geller ellen.

**A SZEMÉLYFORGALOM KORLÁTOZÁSA.** Amint már tegnapi számkap jelentettük a vezérigazgatóság a bucarestii élelmiszer, fa és viráganyagokban szűkítő lakosság részére nagyarányú akció indított meg, hogy azokat a fenti szükséges cikkekkel ellássa. Evégből a bucarestii vezérigazgatóság elrendelte az összes mellékvonalakon a személyforgalom beszüntetését. Így holnap, 18-tól kezdve a 609-es, továbbá 19-től kezdve a 610-es számú személyvonatokat Arad és Tövis között beszüntette.

**NOBEL DIJ IDEI NYERTESE.** Lyonból jelentik: A fizika tudománynak fentartott Nobel díjat az 1920. évre Quilane tanár, a nemzetközi súly- és mérték hivatal igazgatója kapta meg.

**UJ ZÁSZLÓ RENDELET.** Clujról (Kolozsvárról) írják, régebben azért büntették a város lakóit, ha előírásra nem tüzték ki a lobogót. Most ezt a rendeletet megtoldják egy ujjal s akkor is megbüntetik — 10 ezer lei erejéig — ha nem veszik be kellő időben. Egy időben ugyanis annyira szokásba jött a zászló kitévésének elrendelése, hogy a háztulajdonosok az egyszerűség kedvéért, vagy nehogy elhibázzák valamelyik rendeletet, állandóan ott lobogtatták házuk ormán. A közigazgatási bizottság rendeletéből most mindenki tartozik ünnepséget követő napon a zászlót bevonni s ezzel a színek kifakulásától megővni. Ezzel kapcsolatosan elhatározták, hogy a cégtáblákat és minden más felírást első sorban román nyelven szabad csak kitenni.

**RABLÓTÁMADÁS EGY VENDÉGLŐS ELLEN.** Tegnap éjjel a Pécskai-úton levő Winkler-féle vendéglőben négy felfegyverzett egyén jelent meg. Rövid ideig csendesen időgáltak, majd felszóltatták Winklert, hogy a készpénzét adja át nekik. A hirtelen megtámadott vendéglős egy kezeügyében levő baltával védekezett a fegyveres támadók ellen. A támadók egyike több ízben rálépett Winklerre, akit szerencsére csak az egyik golyó talált el a kezén. Miután a lövések zajára az éppen arra cirkáló őrszolgát szaladva közeledett a vendéglős felé, a támadók megfutottak. A sebesült vendéglőst beszállították az arad megyei kórházba, ahol megállapították, hogy sebei nem veszedelmesek. A nyomozás folyik.

**RENDŐRI HIR.** Betréger Péter úpanáti lakos feljelentést tett az aradi rendőrbírósnál cselédje Stoica Vasiliu ellen, ki a huszezer lei értékű, kezelésre bízott kocsiját és két lovat elhajította. A rendőrség keresi a hitlen szolgát. — A tegnapi nap folyamán két rendőr a Marosból kimentett egy eddig ismeretlen egyént, ki öngyilkossági szándék-

kal vetette magát a folyóba. Az öngyilkosjelöltet beszállították a kórházba.

**Az elboosájtott újságírók** azt publikálták ma, hogy az Aradi Közlönynél, Kállay Nándornak 700, Székely Lajosnak 400, Seidner Imrének pedig 300 lei fizetése volt. Való igaz. Valamit azonban kifeléjtettek a nyilatkozatból s ezt pótlólag megírjuk mi. Elfelejtették közzé tenni, hogy a fent aposztrófált urak egytől-egyig kezdő, néhánybetes újságírók. Közülük Seidner Imre 18 éves ifju, Székely Lajos pedig, aki szintén nem több 20 évesnél, az Aradi Közlöny kiadóhivatalában is dolgozik, amiért külön 625 lei fizetést huz, délelőtti és délutáni munkáért tehát összesen 1025 leit. A fiatalokon kívül Sipós Iván 1500 lei fizetést huzott még ebben a hónapban, Károly Józsefnek pedig, aki eddig 1000 leit kapott, most a kiadóhivatal 1700 leit ajánlott fel felelős szerkesztői állással, amit az nem fogadott el. Ez a teljes igazság.

**AZ OROSZORSZÁGI HARCOK.** Varsóból jelentik, hogy a Dnyeszter balpartján heves harc fejlődött ki Wrangel harmadik hadserege és a bolsevista csapatok között.

**SZABADON BOCSÁJTJÁK** a magyarországi internáltak egy részét. Budapestről táviratozzák: Ferdinandy belügyminiszter nyilatkozatot tesz közzé, mely szerint az internált táborokat a közel jövőben felülvizsgálják és a teljha talommal intézkedő, revíziós bizottság a tisztességes viselkedésű internáltakat szabadon bocsátja.

## Megszűnik a „cupringer”

Az aradi nagyságakat szomorú sors fenyegeti. Az egyetlen aradi cselédközvetítő intézet, melynek kapuja előtt annyira tört remény hullámzik, bezárni készül kapuit, hogy közönséges és prózai élelmiszerüzlettel alakuljon át. Alkalmunk volt az intézet tulajdonosával beszélgetni erről a szomorú tényről, amely kétségtelenül konsternációt fog kelteni a háziasszonyok körében. Az intézet tulajdonosa a következőket mondotta tragikus elhatározása indoklásul: Az intézetben egyáltalában nincs forgalom. Naponta ötven-hatvan cselédet keresnek, de a kivánságoknak egyáltalában nem tudunk eleget tenni. A vidékről felénk se néz senki, azokat a leányokat, akik szolgálatba akarnának lépni, még az utcán elfogja egy-egy házmaster, akik mellékeresetül izzik a közvetítő mestersegét. A régebbi cselédek most az ócskapiacra mennek, vagy az utcán kiflit és zsemlet árulnak, mert úgy többet keresnek. Mialatt mi képtelenek vagyunk személyzetet kapni, az állásnélküliek az utcán csatangolnak, aminek az az oka, hogy míg régebben az idegenek csak három napig kaptak tartózkodási engedélyt, most mindenki tetszése szerint kószálhat az utcán. Az intézet ráfizet működésére, úgy, hogy nemsokára bezárjuk kapuinkat és élelmiszerüzlettel alakítjuk át az egyetlen aradi cupringer irodát.

AZ ARADI KÖZLÖNY

bekapcsolt telefonszáma 151.

## Apró hirdetések

### Levelezés.

„MERT OLY BORUSNAK” Nagyon kíváncsi vagyok Önre. Tudassa velem teljes címét. B. M. 4728

„ÖZVEGY JELIGÉN.” Találkozhatunk vasárnap a múltkor jelzett helyen? Georges. 4731

„SZÖKE ASSZONY”-nak levele van Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9950

### Alkalmazás.

MOSNI, VASALNI házakhoz ajánlkozom. Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 20a) ajtó 3. 4727

KÉT MÖRKÖLCSÜ flu tanúknak azonnal felvétetik. Brádon Cucean János fűszer, vas, üveg, porcellán, rövid és díszműáru kereskedésében. 4667

EGY elsőrangú segéd és kirakat rendező férfi és női divat szakmából, azonnal felvétetik I. Ascher cégnél Targul-Mures (Marosvásárhely.) 4694

INTELLIGENS, nő, soff. r. 9 évi gyakorlat, állást keres. Cím a kiadóban. 4710

CIGARETTA TÖLTÉST vállalk. Cím a kiadóban. 1000

### Lakás.

ÖZVEGY uriaszony keres butorozott szobát teljes ellátással, lehetőleg idősebb magányos urinónél. Cimeket Klein (Est) úrlapíródába kérek. 10321

### Vétel és eladás.

SEALSIN-RÓKA bunda, hermelin gallér és muff eladó. Strada Popa (Ferdinánd-utca) 7. 4724

ELFOGADHATÓ ARON ELADÓK: Ebédő, nappali, uriszoba, előszoba, konyha, cselédszoba, háztartási cikkek, stb. Strada Popa (Ferdinánd-utca) 7. délután 2-4-ig 4726

ORVOSI MŰSZEREK ELADÓK Strada Popa (Ferdinánd-utca) 7. 4725

HASZNÁLT, jó állapotban levő utazókiosarak, kofferek, olcsó árért kaphatók Alcalay Fréres Schwarcz, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. 4723

TIZENKÉT SZEMÉLYES nagyon finom ebédlőszerviz, jókarban levő bicikli eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9950

ELADÓ egy karsatt egy briliáns kővel. Cím a kiadóban. 4733

ANTIK PORCELLANT, butort, szőnyeg, festményeket, ékszert vesz Salon Artistique Boulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. 10351

URI SZOBA, virágasztal, szökőkutas apartámmal eladó. Dobó-utca 6. I. em. 6. 4698

HASZNÁLT ÓLOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

### Ingatlan.

ELADÓ Purgly Lajosné-utca 103-105. számú magánház szép kerttel, istállósval nagy telekkel. 9950

### Ellátás.

INTELLIGENS urak, kitűnő házi ebéd, esetleg vacsora-étkezésre jelentkezhetnek uri családnál. Cím a kiadóhivatalban. 4708

KOSZTOT adok, esetleg teljes ellátással Akác-utca 2. ajtó 1. 4722

### Zeneiskolák tananyaga

25-30%-al olcsóbb lett 4732

KERPEL IZSÓ könyvkereskedésében.

### Felhívás.

1920. nov. 27-én, szombaton Oradea-Maren (Nagyvárad), a katolikus körben ténccal egybekötött zenés ünnepély lesz Mosoiu tábornok, a vadászhadtest parancsnokának vednöksége alatt. A tisztikar minden intézkedést megtett a helyiség tökéletes fűtésére. A legkitűnőbb ételekkel és italokkal ellátott büffé fog a közönség rendelkezésére állani. A tolongás elkerülése végett jegyek előre válthatók az oradea-marei. Városi Színház pénztáránál nov. 18-ától kezdve. A térparancsnokság és a rendőrség minden intézkedést megtett, hogy a nagyszabású ünnepélyre érkező vidéki közönség lakást kapjon.

### Felemelik a vízdíjakat a lakók terhére.

Arad város műszaki bizottsága tegnap délután tárgyalta a városi közúti vasut, gázgyár és vízmű mérlegét, amely másiel millió lei deficitet mutat. A bizottság késő estig tanácskozott és elhatározta, hogy a közúti vasut deficitjét a 800 ezer korona tartalékalapból fedezi, a fennmaradó deficitet pedig a következő évre vezetik elő. A vízművek üzleti veszteségét a vízdíj felemelésével próbálják elűntetni, de úgy, hogy a felemelt vízdíjat a lakókra lehessen áthárítani, mert a háztulajdonos nem tudja viselni a lakbér emelést korlátozó rendelet következtében. A vízdíjakról ilyen értelmű szabályrendeletet fog készíteni dr. Jegessy főügyész és Zádor igazgató. A szabályrendelet még novemberben elkészül és a díjmelés november elsejétől számíthat.

### Az agrárbizottság

befejezte a Kényszer Haszonbérletek tárgyalásait s most minden községtől jelentést kér be, hogy a bérbeadott területekből milyen területeket vettek birtokba, mennyit és mivel vetettek be és kik között osztották fel azokat. Továbbá arra nézve kér még felvilágosítást az agrárbizottság, hogy a lejárt haszonbérleteket kifizették-e a tulajdonosok, hogy a fenti adatok beérkezése után a további intézkedéseket megtehessek. A bérletek kisajátítása addig nem történik meg, míg az erre vonatkozó törvényt a parlament nem ratifikálja. Erre minden valószínűség szerint csak január végén kerülhet sor.

A szerkesztésért

STAUBER JÓZSEF felel.

Comarati: ALEX. FRUGINA.

**Fogászati műterem.** Dr. RADNAI si FRIEDRICH. Foghuzás, fogtömés, aranykoronák, aranyhidak és fogsorok készítése. I. I. Bratiann (Weitzer-u.) 1

**Látható irásu KIROGÉPEK** EXPRESS kelme festő és vegytisztító gyár  
Str. Eminescu 2, (Deák P.-u.) az udvarban.  
24 óra alatt fest, tisztít a legjobb minőségű anyagokkal felelősségteljes kivitelben. 9945  
Gyázmunkák azonnal elkészülnek.

**Fratii Apponyi cipő-, kalap- és uri-divat áruháza**  
ARAD, József főherceg-ut 7. szám. 10001

### Eladók:

Világos környéken gyönyörű urivillával rendelkező 11 holdas szőlő teljes berendezéssel, továbbá Arad közelében cirka 100 holdas birtok gazdasági épületekkel és felszereléssel, valamint több kisebb-nagyobb magán- és bérház el foglajható lakással Aradon. Bővebbet: Wallinger adásvételt közvetítő irodájában Lázár-utca. 9950

### Harisnya fejeléseket

és új harisnya készítő  
: jutányosan vállalja :

### BRAUN, harisnya kötő

Répostával szemből. 4827

### !! Kereskedők figyelmébe !!

Legelőszobb bevasárlási forrás fűszer-, gyarmat-, cukorka-, festék- és pipere árukban. 7044

### Darvas cég nagykereskedésében

Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. — (Városházával szemben levő utca.)

## Névjegyeket, levélpapírokat, meghívókat, üzleti és hivatali

## NYOMTATVÁNYOKAT

kisebb-nagyobb mennyiségben legjutányosabb, legcsinosabb kivitelben és legjobb papíroson készít az

## Aradi Közlöny nyomdája

:: (Az Arad-esanádi egyesült vasutak palotájában.) ::

### ARADI KÖTŐ- ÉS KÖTŐSZÖVŐGYÁR RÉSZEVTÁRSASÁG.

#### Hirdetés.

Az Aradi Kötő- és Kötőszövőgyár Részvénytársaság II. évi rendes közgyűlésének III. b) számú határozatával nyert felhatalmazásnál fogva értesítjük a társaság t. részvényeseit, hogy 1920. évi június 13-án közzétett részvényalírási felhívás 5. pontja értelmében 3000 darab új részvényt bocsát ki a társaság jegyzésre olyképp, hogy minden részvényes birtokában levő minden 3 darab, akár az első kibocsátásból, akár a második kibocsátás I. vagy II. csoportjából származó részvénye, illetve részvényutalványja — részvénybeizetési elismervény — után 1 azaz egy darab új részvényre gyakorolhatja elővételi jogát.

A részvény kibocsátási ára 200 Lei, azaz kétszáz Lei, mely részvényenként Lei 1250 azaz Tizenkettő Lei 50 bani bélyeg és költséggel együtt a jegyzési helyen, az Aradmegyei Takarékpénztárnál Aradon Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 3. szám egyszerre készpénzben lefizetendő.

Részvényjegyzés alkalmával a részvényutalványok, illetve részvénybeizetési elismervények az Aradmegyei Takarékpénztárnál bemutatandók, mely czekek „elővételi jog gyakoroltatott 1920. II.” jelzéssel fogja ellátni.

A részvényjegyzési zárhatáridő 1920. évi november hó 10. napjától 1920. évi november hó 25. napjáig bezárólag tart.

Az a részvényes, aki elővételi jogát a zárhatáridő alatt nem gyakorolja, azt elveszti.

Az ideiglenes elismervények, — részvényutalványok — részvényekkel való kicserélési idejét az igazgatóság közzé fogja tenni. 4729

Arad, 1920. évi november hó 1-nd napján.

Aradi Kötő- és Kötőszövőgyár Részvénytársaság igazgatósága.

Prefectura Politiei Arad.

ARVERÉSI HIRDETMEY.

Köztudomásra hozattatik, hogy 1920. évi november hó 20-án délelőtt 10 órakor az aradi rendőr prefektura helyiségében több rendőrelégységi tárgy nyilvános árlejtés után eladásra került. A résztvenni szándékozók tartoznak 1920. évi november hó 20-ig délelőtt 8 óráig írásbeli ajánlataikat zárt borítékba, a Comand. Corpului de Serg. de Oras. hivatalánál (kereskedelmi iskola) beadni.

A tárgyak megtekinthetők a hivatalos órákban a fentnevezett helyiségben.

s. s. Ovidiu Grilla. s. s. Iancu Traian Prefectul Politiei. Subinspector.

24220-1920.

### HIRDETMEY.

A szarvasmarha törzskönyvezés Arad város egy belterületén, mint külterületen befejeztetvén, felhivatnak az összes szarvasmarhatulajdonosok, hogy állataikat törzskönyvi bélyeggel való ellátás végett folyó hó 21-ének délelőtt 8 órájára a marha vásártérre vezessék elő, mely kötelezettség elmulasztása szigoruan büntetettm fog. Egyben felhivatnak mindazon szarvasmarha tulajdonosok, kiknek állatai bármi okból törzskönyvezve nem lettek, hogy állatainak utólagos törzskönyvezése végett a vonatkozó marhalevelekkel a városházán 56. számú szobában e hó 21-éig okvetlenül jelentkezzenek, hogy azután azokat a kitűzött időben és helyen bélyegzés végett szintén bemutassák.

VÁROSI TANACS.

Csunya nők szépek, szép nők szebbek  
lesznek a HAJÓS-féle  
DORÉ-CRÉME

Hajfestő „Melogen”

Hajós gyógytárban  
Aradon, Bulevardul Ferdinand I. 22.